Porównanie tłumaczeń II Kronik 4:15

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | jedno morze i dwanaście cielców pod nim, |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | jedną kadź i dwanaście cielców, na których miała się wspierać, |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Jedno morze i dwanaście wołów pod nim. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Morze jedno, a wołów dwanaście pod niem. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | morze jedno, wołów też dwanaście |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | również jedno morze i dwanaście wołów pod nim, |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | I jedną kadź, i dwanaście byków pod nią, |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | jedno morze z dwunastoma wołami pod nim. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | oraz „morze” z dwunastoma posągami wołów pod nim, |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | jedno morze i dwanaście wołów pod nim. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | і одне море і дванадцять телят під ним |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Jedno Morze, a pod nim dwanaście byków. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | jedno morze, pod nim zaś dwanaście byków, |